

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
puta za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 21

EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

22 – 24



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika



	EN	H	SK	RO
	STRUCTURE (Figure 1.)	FELÉPÍTÉS (1. ábra)	ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)	STRUCTURĂ (fig. 1.)
1.	toaster oven	kenyérpirító sütőtér	priehradka na opekánie	interior prăjitor de pâine
2.	lowering / lifting arm	leeresztő / magasra emelő kar	páka na spustenie/zdvihnutie chleba	braț de coborâre / ridicare
3.	toast control button	piritást szabályzó gomb	ovládací gombík opekania	buton de control al prăjirii
4.	cancel button	Cancel gomb	tlačidlo na zastavenie opekania	Buton CANCEL
5.	breadcrumb tray	morzsatálca	tácka na omrvinky	tavă pentru firimituri
6.	wire holder	vezetéktároló	držiak kábla	suport cablu

	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
	SASTAVNI DELOVI (1. skica)	POPIS (1. schéma)	DIJELOVI UREDAJA (Slika 1.)
1.	odeljak za tosteranje	prostor k opékání topinek	odjeljak pečnice tostera
2.	poluga za spuštanje/podizanje	páka pro spouštění/zvedání	ručica za spuštanje/podizanje
3.	dugme za kontrolu prženja	knoflík pro ovládání opékání	tipka za kontrolu prženja
4.	Cancel dugme	Tlačítko pro zrušení	tipka Cancel
5.	posuda za mrvice	zásobník na drobky	ladica za mrvice
6.	odeljak za odlaganje kabela	úložný prostor pro napájecí kabel	spremnik za kabel

EN 2-SLICE TOASTER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, or by children aged 8 years and over, unless they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children over the age of 8 years should only be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

Keep children under the age of 8 away from the appliance and its power cord!

WARNINGS

1. Make sure that the device has not been damaged during transportation!
2. Use the appliance only for toasting sliced bread! Do not use for heating pastries, as their sugar coating, jam or other filling may cause malfunction, fire or electric shock.
3. Risk of electric shock! Never try to pry out a stuck slice of bread with a knife or other metal tool!
4. Do not put anything on top of the appliance!
5. Do not use the appliance without a correctly fixed crumb tray!
6. Only place the appliance on a solid, level surface!
7. Keep to the minimum spacing shown in Figure 2! Observe the safety regulations in force in your country.
8. The appliance must not be used in conjunction with a programme switch, time switch or separate remote-controlled systems, etc., which can switch on the appliance independently
9. For use in dry indoor conditions only! Keep away from humid environments (e.g. bathrooms, swimming pools)!
10. DO NOT use near a bathtub, sink, shower, swimming pool or sauna!
11. Bread can catch fire, so do not use the appliance near combustible materials, such as curtains.
12. Disconnect the power by pulling out the plug, then allow the appliance to cool before moving or cleaning it.
13. Unplug the power cable from the socket by the plug, not by the cord.
14. Touchable metal parts become hot when in use, do not touch!
15. Do not place the appliance on or near an electric or gas stove or other heat source.
16. Can only be operated under constant supervision!
17. Do not operate near children without supervision!
18. If you notice any abnormalities (e.g. you hear an unusual noise coming from the appliance or smell a burning smell), switch it off and disconnect the power immediately.
19. Protect from dust, humidity, sun and direct heat!
20. Never touch the device or the connection cable with wet hands!

21. Make sure that the power cable and the plug do not touch water or other liquids!
22. Do not immerse the device in water!
23. Unwind the connection cable completely!
24. It should only be connected to a 230V~ / 50Hz grounded wall socket!
25. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance!
26. Do not touch the power cable to hot surfaces!
27. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out.
28. Route the connection cable so that it cannot accidentally pull out or hang off the edge of the table!
29. The heating elements / heated surfaces of the appliance remain warm for some time after switching off!
30. After each use, switch off the appliance and disconnect the power cord. Store the appliance in a dry, cool place!
31. Private use only, no industrial use allowed!



CAUTION! HOT SURFACE!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

COMMISSIONING

1. Carefully remove the packaging material before use to avoid damaging the appliance or the connecting cable. Do not put the appliance into service if it is damaged in any way!
2. Place the appliance on a solid, level surface!
3. Keep to the minimum spacing shown in Figure 2! Observe the safety regulations in force in your country.
4. Check that the crumb tray is in place.
5. Plug the device into a standard grounded wall outlet! The device is now ready for use.
6. Set the toasting setting to 7, then press the drain lever down when empty. The appliance will switch off after about 3 and a half minutes.
7. Repeat this 2 more times.
8. The device is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

1. Disconnect the appliance by pulling out the plug before cleaning!
2. Let the appliance cool down (10 minutes)

3. Use a slightly damp cloth to clean the outside of the appliance. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the appliance or on the electrical components!
4. Do not immerse the device in water!
5. Pull the crumb tray in the opposite direction to the switches and remove it. Remove the crumbs and any stuck pieces of bread, then push the crumb tray back into place until it clicks.

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The lowering/lifting arm does not stay down.	Check the power supply. If there is no power, the arm will not stay down.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H 2 SZELETES KENYÉRPÍRÍTÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag 8 éves kortól, és csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A készüléket kizárólag szeletelt kenyér pirítására használja! Ne használja péksütemények melegítésére, mert azok cukorbevonata, lekvár vagy egyéb tölteléke üzemzavart, tüzet, áramütést okozhat.

3. Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni!
4. A készülék tetejére ne tegyen semmit!
5. Ne használja a készüléket helyesen rögzített morzsátálca nélkül!
6. A készüléket kizárólag szilárd, vízszintes felületre helyezze!
7. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
8. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket
9. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
10. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
11. A kenyér meg tud gyulladni, ezért ne használja a készüléket éghető anyagok közelében, pl. függöny.
12. A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja.
13. A tápkábelt ne a vezetéknél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból.
14. A megérinthető fémrészek forróvá válnak a használatkor, ne érintse!
15. Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe.
16. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
17. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
18. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
19. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
20. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
21. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz!
22. A készüléket tilos vízbe meríteni!
23. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
24. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
25. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
26. A tápkábel ne érjen forró felülethez!
27. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
28. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről!
29. A készülék fűtőelemei / fűtött felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegnek!
30. A készüléket minden használat után kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
31. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre!
3. Tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
4. Ellenőrizze, hogy a morzsatálca a helyén van.
5. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.
6. Állítsa a pirítási fokozatot 7-esre, majd üresen nyomja le a leeresztő kart. A készülék kb. 3 és fél perc múlva kikapcsol.
7. Ismétlje meg ezt még 2-szer.
8. Ezzel a készülék használatra kész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja kihűlni a készüléket! (10 perc)
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. A készüléket tilos vízbe meríteni!
5. A morzsafiókot húzza a kapcsolókkal ellentétes irányába és vegye ki. Távolítsa el a morzsákat és az esetleg beragadt kenyérszeleteket, majd tolja vissza a helyére kattanásig a morzsatálcát.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A leeresztő / magasra emelő kar nem marad lent.	Ellenőrizze a tápellátást. Ha nincs áram alatt a készülék, akkor a kar nem marad lent.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu



HRIANKOVAČ, 2 PLÁTKY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Deti staršie ako 8 rokov by mali čistenie alebo užívateľskú údržbu spotrebiča vykonávať len pod dohľadom. Deti mladšie ako 8 rokov držte mimo dosahu spotrebiča a jeho napájacieho kábla!

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil!
2. Prístroj používajte výlučne na opekánie krájaného chleba! Nepoužívajte na ohrievanie pečiva, lebo ich cukrová poleva, lekvár alebo iná plnka môže spôsobiť poruchu prevádzky, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
3. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia!
4. Na spotrebič nepoložte žiadny predmet!
5. Nepoužívajte prístroj bez správne upevnenej tácky na omrvinky!
6. Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu!
7. Dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
8. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
9. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
10. Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!

11. Chlieb sa môže vznietiť, preto spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napríklad záclon.
12. Pred premiestňovaním alebo čistením spotrebiča ho odpojte od napájania vytiahnutím zástrčky a nechajte ho vychladnúť.
13. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vytiahnite pripojovaciu vidlicu.
14. Viditeľné kovové súčiastky pri používaní sa stanú horúcimi, nedotýkajte sa ich!
15. Neumiestňujte prístroj na elektrickú alebo plynovú platňu, iný zdroj tepla alebo do ich blízkosti.
16. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
17. Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru!
18. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
19. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
20. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou!
21. Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny!
22. Prístroj neponorte do vody!
23. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
24. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
25. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
26. Sieťová šnúra sa nesmie dotýkať horúceho povrchu!
27. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
28. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola!
29. Vyhrievacie prvky / ohrievacie plochy sú ešte určitý čas horúce aj po vypnutí prístroja!
30. Prístroj vypnite po každom použití a vytiahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste!
31. Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



POZOR! HORÚCI POVRCH!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prírodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky
2. Spotrebič umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu!
3. Dodržiavajte minimálne vzdialenosti uvedené na 2. obrázku! Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
4. Skontrolujte, či je tácka na omrvinky na svojom mieste.
5. Zariadenie zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky! Zariadenie je teraz pripravené na použitie.
6. Nastavte stupeň opekania na 7 a stlačte dole rameno na spustenie chleba. Spotrebič sa vypne po 3 a pol minútach.
7. Tento postup zopakujte ešte 2-krát.
8. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
2. Nechajte prístroj vychladnúť (10 minút)!
3. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!
4. Prístroj neponorte do vody!
5. Vytiahnite tácku na omrvinky v opačnom smere ako spínače. Odstráňte omrvinky a všetky prilepené kúsky chleba a potom zatlačte tácku na omrvinky späť na miesto, kým nezacvakne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Páka spúšťania/zdvihnutia nedrží dole.	Skontrolujte napájanie. Ak nie je napájanie, páka nezostane dole.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO PRĂJITOR DE PÂINE CU 2 FELII

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea la nivel de utilizator al aparatului poate fi executat de copii doar peste vârsta de 8 ani și sub supravegherea unui adult.

Copiii sub 8 ani trebuie să stea departe de aparat și cablul de alimentare al acestuia.

AVERTISMENTE

1. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
2. Folosiți aparatul doar pentru a prăji pâine feliată! Nu utilizați pentru a încălzi produse de patiserie, deoarece glazura de zahăr, gemul sau alte umpluturi pot provoca defecțiuni, incendii sau electrocutare.
3. Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să scoateți feliile de pâine blocate cu un cuțit sau altă unealtă metalică!
4. Nu așezați nimic pe partea superioară a aparatului!
5. Nu folosiți aparatul fără o tavă pentru firimituri fixată corect!
6. Amplasați aparatul doar pe suprafață plană, rigidă!
7. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
8. Este interzisă utilizarea aparatului cu dispozitive de selectare, temporizatoare sau sisteme independente de telecomandă etc., care ar putea porni în mod autonom aparatul.
9. Utilizați numai în condiții de interior, uscate! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)!
10. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
11. Pâinea poate lua foc, așa că nu utilizați aparatul în apropierea materialelor combustibile, de exemplu, perdele.
12. Deconectați alimentarea cu energie electrică prin scoaterea ștecherului și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l muta sau de a-l curăța.
13. Întotdeauna prindeți de ștecher și nu trageți de cablu, atunci când doriți să scoateți aparatul din priză.
14. Părțile metalice care pot fi atinse devin fierbinți atunci când sunt utilizate, nu le atingeți.
15. Nu așezați aparatul pe sau lângă o sobă electrică sau pe gaz sau altă sursă de căldură.
16. Se utilizează doar sub supraveghere continuă.
17. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor

18. În cazul în care sesizați orice neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simțiți miros de ars), opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea!
19. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
20. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâini umede!
21. Verificați să nu ajungă apă sau alte lichide la cablu și la ștecăr.
22. Este interzisă scufundarea aparatului în apă.
23. Desfășurați complet cablul de alimentare!
24. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
25. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
26. Nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți!
27. Plasați aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și deconectabil!
28. Trageți cablul de alimentare în așa fel, încât să nu poată fi scos accidental din priză sau să nu atârne de pe masă!
29. Elementele de încălzire/suprafețele încălzite ale aparatului rămân calde pentru o perioadă de timp după deconectare!
30. Opriți și scoateți aparatul din priză după fiecare utilizare! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.
31. Numai pentru uz privat, nu este permisă utilizarea industrială!



ATENȚIE! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele astfel încât să nu deteriorați aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Așezați aparatul pe o suprafață solidă, orizontală!
3. Respectați distanțele de amplasare minime indicate pe figura 2.! Luați în considerare reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră.
4. Verificați dacă tava pentru firimituri este poziționat corespunzător.
5. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Astfel aparatul este gata de utilizare.

6. Setati valoarea de prajire la 7, apoi apasati brațul de coborâre când este gol Aparatul se închide după aproximativ 3 minute și jumătate.
7. Repetați acest lucru de încă 2 ori.
8. Aparatul este acum gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

1. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priză de rețea!
2. Lăsați aparatul să se răcească (10 minute)
3. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!
4. Este interzisă scufundarea aparatului în apă.
5. Trageți tava pentru firimituri în direcția opusă comutatoarelor și scoateți-o. Îndepărtați firimiturile și eventualele felii de pâine lipite, apoi împingeți tava pentru firimituri înapoi în poziție până când auziți un clic.

DEPANARE

Defecțiune	Posibilă rezolvare
Brațul de coborâre / ridicare nu rămâne în poziția de jos.	Verificați alimentarea cu energie. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

(SRB) (MNE) TOSTER ZA 2 KRIŠKE HLEBA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje čišćenje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od uređaja i priključnog kabela!

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
2. Koristite uređaj samo za tostiranje kriški hleba! Ne koristite ga za zagrevanje peciva, jer njihova šećerna glazura, džem ili drugi filovi mogu izazvati kvar, požar ili strujni udar.
3. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte da uklonite zaglavljenu krišku hleba nožem ili drugim metalnim alatom!
4. Ne stavljajte ništa na uređaj!
5. Ne koristite uređaj bez pravilno postavljene posude za mrvice!
6. Uređaj se sme koristiti samo na suvoj ravnoj i čvrstoj podlozi!
7. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 2! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
8. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim upravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj.
9. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite ga od pare (primer kupatilo, sauna)!
10. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
11. Hleb se može zapaliti, zato nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese.
12. Pre pomeranja ili čišćenja uređaja, izvucite priključni kabel iz zida i ostavite da se uređaj ohladi.
13. Priključni kabel se izvlači iz zida držanjem za utikač a ne za kabel.
14. Pristupačni metalni delovi postaju vreli tokom upotrebe, ne dodirujte ih!
15. Uređaj ne postavite na vrelu površinu kao što su šporeti i slično, uređaj ne postavljajte u blizinu vrelih predmeta.
16. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
17. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
18. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!
19. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
20. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
21. Budite pažljivi, da priključni kabel ne dodiruje vodu ili druge tečnosti!

22. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
23. Priključni kabel odmotajte do kraja!
24. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230V~/50Hz!
25. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
26. Priključni kabel držite dalje od vrelih predmeta!
27. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
28. Priključni kabel tako postavite da se slučajno ne izvuče i da ne visi sa stola!
29. Vreli delovi uređaja i nakon isključenja ostaju vreli neko vreme!
30. Nakon svake upotrebe isključite uređaj i izvucite ga iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
31. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



PAŽNJA! VRELE POVRŠINE!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

PUŠTANJE U RAD

1. Pre upotrebe, pažljivo uklonite ambalažu kako biste izbegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Zabranjena je upotreba u slučaju bilo kakvog oštećenja!
2. Uređaj postavite na ravnu čvrstu površinu!
3. Obratite pažnju na minimalna rastojanja za postavljanje prikazana na slici 2! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
4. Proverite da li je posuda za mrvice na mestu.
5. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu utičnicu! Ovim je uređaj spreman za rad.
6. Podesite tostiranje na 7 i ručicu za tostiranje pritisnite prema dole. Uređaj će se isključiti nakon otprilike 3 i po minuta.
7. Ponovite ovaj proces još 2 puta.
8. Ovim je uređaj spreman za rad.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite ga iz struje!
2. Ostavite da se ohladi (min. 10 min.).
3. Vlažnom krpom prebrišite spoljni deo aparata. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Unutar uređaja ne sme prodrati voda!
4. Uređaj je zabranjeno potapati u vodu!
5. Izvucite posudu za mrvice. Uklonite sve mrvice i zalepljene kriške hleba, a zatim vratite posudu za mrvice na mesto dok ne klikne.

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće řešení
Ručica ne ostaje u donjem polořaju.	Proverite napajanje. Ako uređaj nije pod naponom ručica neće ostati u donjem polořaju.



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne meřajte ih sa komunalnim odpadom, to ořtećuje řivotnu sredinu i moře da naruři zdravlje ljudi i řivotinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklařu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slićne proizvode. Elektronski otpad se moře predati i određenim reciklařnim centrima. Ovím řtitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slućaju nedoumice kontaktirajte vaře lokalne reciklařne centre. Prema vařećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



TOPINKOVAČ NA 2 PLÁTKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, ani děti starší 8 let, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poućeny o bezpečném používání spotřebiče a nerozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti starší 8 let by měly čistit spotřebič nebo provádět jeho uřivatelskou údržbu pouze pod dohledem. Dětem mladřím 8 let zabraňte v řřístupu ke spotřebiči a jeho napájecímu kabelu.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se, ře spotřebič nebyl během přepravy pořkozen!
2. Spotřebič používejte pouze k opékání krajíců chleba! Nepoužívejte jej k ohřívání pečiva, protože jeho cukrová poleva, džem nebo jiná náplň může způsobit poruchu, požár nebo úraz elektrickým proudem.
3. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokouřejte vypáćit zaseknutý krajíc chleba nořem nebo jiným kovovým nástrojem!
4. Na horní část spotřebiče nic nepokládejte!
5. Nepoužívejte spotřebič bez správně upevněného tácu na drobky!
6. Spotřebič pokládejte pouze na pevný a rovný povrch!
7. Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní řředpisy platné ve vaři zemi!
8. Spotřebič se nesmí používat ve spojení s programovým spínačem, časovým spínačem nebo samostatnými systémy dálkového ovládaní apod. které mohou spotřebič samostatně zapínat
9. Spotřebič používejte pouze v suchých vnitřních podmínkách! Chraňte řřed vlhkým prostředím (např. koupelny, bazény)!

10. NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
11. Chléb se může vznítit, proto spotřebič nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon.
12. Před přemístěním nebo čištěním spotřebič odpojte vytážením zástrčky a nechte vychladnout.
13. Napájecí kabel odpojte ze zásuvky za zástrčku, nikoliv za samotný kabel.
14. Vnější kovové části se během používání zahřívají, nedotýkejte se jich!
15. Nepokládejte spotřebič na elektrický nebo plynový sporák nebo jiný zdroj tepla ani do jeho blízkosti.
16. Nepoužívejte přístroj bez dozoru.
17. Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru!
18. Pokud zaznamenáte jakýkoli neobvyklý provoz (např. pokud uslyšíte neobvyklý hluk ze spotřebiče nebo ucítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.
19. Chraňte před prachem, vlhkostí, slunečním zářením a přímým teplem!
20. Nikdy se nedotýkejte spotřebiče nebo přívodního kabelu mokřma rukama!
21. Dbejte na to, aby se napájecí kabel a zástrčka nedotýkaly vody nebo jiných tekutin!
22. Neponořujte spotřebič do vody!
23. Napájecí kabel zcela odviňte!
24. Připojujte pouze do uzemněné zásuvky 230 V~ / 50 Hz!
25. K připojení spotřebiče nepoužívejte prodlužovací kabely ani napájecí lišty!
26. Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkého povrchu!
27. Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout!
28. Napájecí kabel ved'te tak, aby nemohl být náhodně vytážen nebo viset z okraje stolu!
29. Topná tělesa/vyhřívané plochy spotřebiče jsou po vypnutí ještě chvíli teplé!
30. Po každém použití spotřebič vypněte a poté odpojte přívodní kabel! Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě!
31. Pouze pro soukromé použití, ne pro průmyslové použití!



UPOZORNĚNÍ! HORKÁ PLOCHA!



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součástí okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěřte výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

UVÁDĚNÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo přívodního kabelu. V případě jakéhokoli poškození spotřebič neuvádějte do provozu!
2. Spotřebič postavte na pevný, rovný povrch!

3. Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi!
4. Zkontrolujte, zda je zásobník na drobky na svém místě.
5. Připojte spotřebič do standardní uzemněné zásuvky! Spotřebič je nyní připraven k použití.
6. Nastavte úroveň opékání na 7 a při prázdném přístroji stiskněte spouštěcí páčku. Spotřebič se vypne přibližně po 3 a půl minutách.
7. Tento postup zopakujte ještě 2krát.
8. Spotřebič je nyní připraven k použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky.
2. Nechte spotřebič vychladnout (10 minut).
3. Očistěte vnější část spotřebiče mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopusťte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!
4. Neponořujte spotřebič do vody!
5. Vytáhněte přihrádku na drobky v opačném směru, než jsou spínače, a vyjměte ji. Odstraňte drobky a případné přilepené kousky chleba a zatlačte zásobník na drobky zpět na místo, dokud nezacvakne.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závady	Možné řešení závady
Páčka spouštění/zvedání nedrží dole.	Zkontrolujte napájení. Pokud není k dispozici napájení, páka nezůstane dole.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su im date upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje smiju obavljati samo djeca u dobi od 8 godina i starija i samo ako su pod nadzorom.

Držite djecu mlađu od 8 godina podalje od uređaja i njegovog kabela za napajanje!

UPOZORENJA

1. Provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta!
2. Uređaj koristite samo za tostiranje narezanog kruha! Nemojte ga koristiti za zagrijavanje peciva, jer njihova šećerna glazura, pekmez ili drugi nadjev mogu uzrokovati kvarove, požar ili strujni udar.
3. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte izvaditi zaglavlјenu krišku kruha nožem ili drugim metalnim alatom!
4. Ne stavljajte ništa na uređaj!
5. Ne koristite uređaj bez pravilno pričvršćene ladice za mrvice!
6. Uređaj postavljajte samo na čvrstu, vodoravnu površinu!
7. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti za ugradnju prikazanih na slici 2! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
8. Uređaj ne smije biti spojen na programsku sklopku, tajmer ili zaseban sustav daljinskog upravljanja itd. koji mogu neovisno uključiti uređaj.
9. Za upotrebu samo u suhim unutarnjim uvjetima! Držite podalje od vlažnih okruženja (npr. kupaoonica, bazen)!
10. Uređaj JE ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili sauna!
11. Kruh se može zapaliti, stoga nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala, npr. zavjesa.
12. Isključite uređaj iz električne mreže izvlačenjem utikača i pustite ga da se ohladi prije premještanja ili čišćenja.
13. Izvlačite kabel za napajanje iz utičnice držeći za utikač, a ne za kabel.
14. Dostupni metalni dijelovi se zagriјavaju tijekom upotrebe, nemojte ih dodirivati!
15. Ne stavljajte uređaj na ili u blizinu električne ili plinske pećnice ili drugog izvora topline.
16. Koristite samo pod stalnim nadzorom!
17. Ne koristite uređaj bez nadzora u blizini djece!
18. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris palјevine), odmah ga isključite i iskopčajte iz električne mreže!
19. Zaštitite ga od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
20. Nikada ne dodirujte uređaj i kabel za napajanje mokrim rukama!
21. Pazite da kabel za napajanje i utikač ne dođu u dodir s vodom ili drugim tekućinama!

22. Ne uranjajte uređaj u vodu!
23. Potpuno odmotajte kabel za napajanje!
24. Spojite ga samo na uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
25. Ne koristite produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
26. Ne dopustite da kabel za napajanje dodiruje vruće površine!
27. Postavite uređaj tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti!
28. Provedite kabel za napajanje tako da se ne može ni slučajno izvući ili visjeti preko ruba stola!
29. Grijači elementi / zagrijane površine uređaja ostaju vrući neko vrijeme nakon isključivanja!
30. Isključite uređaj nakon svake upotrebe i iskopčajte kabel za napajanje! Uređaj spremite na suhom i hladnom mjestu!
31. Samo za privatnu upotrebu, ne za industrijsku!



OPREZ! VRUĆA POVRŠINA!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

PUŠTANJE U RAD

1. Prije pokretanja pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Ne uključujte uređaj ako postoje oštećenja!
2. Postavite uređaj na čvrstu, vodoravnu površinu!
3. Pridržavajte se minimalnih udaljenosti prikazanih na slici 2! Pridržavajte se sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
4. Provjerite je li ladica za mrvicu na mjestu.
5. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! Uređaj je sada spreman za upotrebu.
6. Postavite stupanj pečenja na 7, a zatim pritisnite ručicu za ispuštanje vode. Uređaj se isključuje nakon otprilike 3 i pol minute.
7. Ponovite postupak još 2 puta.
8. Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača!
2. Ostavite uređaj da se ohladi! (10 minuta)
3. Očistite vanjštinu uređaja lagano vlažnom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Ne dopustite da voda uđe u uređaj ili na električne dijelove!

4. Nemojte uranjati uređaj u vodu!
5. Povucite ladicu za mrvicu u suprotnom smjeru od prekidača i izvadite je. Uklonite mrvicu i sve zalijepljene kriške kruha, a zatim vratite ladicu za mrvicu na mjesto dok ne klikne.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Ručica za spuštavanje/podizanje ne ostaje dolje.	Provjerite napajanje. Ako uređaj ne dobiva napajanje, ručka neće ostati dolje.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

EN 2-SLICE TOASTER

CHARACTERISTICS

700 W power • two slices of bread can be toasted at the same time • Bread Lifting System • 7 levels of adjustable toasting • CANCEL button to interrupt the toasting process • easy to clean crumb tray • wire storage • power supply: 220-240V~ 50/60Hz

BREAD ROASTING

1. Put a slice of bread in each of the baking trays. Make sure the slices do not get jammed.
2. Select the desired toasting level. The approximate roasting times are:
Stage 1: 0:50 min
Stage 4: 2:15 minutes
Step 7: 3:30 minutes
3. Push down the lowering/lifting arm. If the appliance is not powered, the lever will not stay down.
4. You can interrupt the toasting process at any time by pressing CANCEL (4).
5. Attention! If you want to change the toasting level after pressing the arm, always interrupt the current process by pressing the CANCEL (4) button!
6. At the end of toasting, the arm jumps to the upper position, and the hot toasted bread can be removed.
7. Risk of electric shock! Never try to pry out a stuck slice of bread with a knife or other metal tool!
8. If the bread is too low at the end of toasting, you can raise it by lifting the lowering / raising arm upwards.

TECHNICAL DATA

power supply: 220-240 V~ 50/60 Hz
performance 700 W
size of the device: 14x16x22,5 cm

H 2 SZELETES KENYÉRPÍRÍTÓ

JELLEMZŐK

• 700 W teljesítmény • egyszerre két szelet kenyér pirítható • kenyér magasra emelő rendszer • 7 fokozatban állítható pírítás • CANCEL gomb a pírítás megszakításához • könnyen tisztítható morzsatálca • vezetéktároló • tápellátás: 220-240V~ 50/60Hz

KENYÉRPÍRÍTÁS

1. Tegyen egy-egy szelet kenyeret a sütőterekbe. A szeletek ne szoruljanak be.
2. Válassza ki a kívánt pírítási fokozatot. A hozzávetőleges pírítási idők:
1-es fokozat: 0:50 perc
4-es fokozat: 2:15 perc
7-es fokozat: 3:30 perc
3. A leeresztő / magasra emelő kart nyomja le. Ha a készülék nincs áram alatt, a kar nem marad lent.
4. A pírítást bármikor megszakíthatja a CANCEL (4) gombbal.
5. Figyelem! Amennyiben a kar lenyomása után szeretne pírítási fokozatot állítani, előtte minden esetben szakítsa meg az aktuális folyamatot a CANCEL (4) gomb megnyomásával!
6. A pírítás végén a kar felső helyzetbe ugrik, a forró pírított kenyér kivethető.
7. Áramütés veszély! Soha ne próbálja a beragadt kenyérszeletet késsel, más fémeszközzel kipiszkálni!
8. Amennyiben a pírítás végén kenyér túl alacsonyan van, feljebb emelheti azt a leeresztő / magasra emelő kar felfelé emelésével.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 220-240 V~ 50/60 Hz
teljesítmény 700 W
készülék mérete: 14x16x22,5 cm

SK HRIANKOVAČ, 2 PLÁTKY

CHARAKTERISTIKA

výkon: 700 W • možnosť opekať naraz 2 plátky chleba • systém zdvíhania chleba • 7 úrovní nastaviteľného opekania • tlačidlo CANCEL na prerušenie opekania • jednoduché čistenie tácky na omrvinky • držiak kábla • napájanie: 220-240 V~ 50/60 Hz

OPEKANIE

1. Vložte chlieb do otvorov. Dbajte na to, aby sa plátky nezasekli.
2. Vyberte požadovaný stupeň opekania. Približný čas opekania je:
stupeň: 0:50 min
stupeň: 2:15 min
stupeň: 3:30 min

3. Stlačte dole páku na spustenie chleba. Keď prístroj nie je pod napätím, páka nezostane dole.
4. Proces opekania môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla CANCEL (4).
5. Pozor! Ak chcete zmeniť úroveň opekania počas používania, najprv vždy prerušte aktuálny proces stlačením tlačidla CANCEL (4)!
6. Po skončení opekania páka preskočí do hornej polohy a horúci opečený chlieb možno vybrať.
7. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nevyberajte zaseknutý chlieb pomocou noža alebo iného kovového náradia!
8. Ak je chlieb na konci opekania príliš nízko, môžete ho zdvihnúť zdvihnutím páky spustenia/zdvihnutia nahor..

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:..... 220 - 240 V~ 50/60 Hz
výkon:..... 700 W
rozmery zariadenia: 14 x 16 x 22,5 cm

RO PRĂJITOR DE PÂINE CU 2 FELII

SPECIFICAȚII

Putere de 700 W • prăjește două felii de pâine în același timp • sistem de ridicare a pâinii • prăjire reglabilă în 7 trepte • buton CANCEL pentru a întrerupe prăjirea • tavă pentru firimituri ușor de curățat • spațiu de depozitare a cablului • alimentare: 220-240V~ 50/60Hz

PRĂJIREA PÂINII

1. Așezați câte o felie de pâine în interiorul prăjitorului de pâine. Asigurați-vă că feliile nu sunt blocate.
2. Selectați nivelul de prăjire dorit. Timp de prăjire în funcție de nivel:
Nivelul 1: 50 sec
Nivelul 4: 2:15 min
Nivelul 7: 3:30 min
3. Apăsăți în jos brațul de coborâre / ridicare. Dacă aparatul nu este alimentat, brațul nu va rămâne în poziția de jos.
4. Prăjirea poate fi întreruptă în orice moment prin apăsarea butonului CANCEL (4).
5. Atenție! Dacă doriți să modificați nivelul de prăjire după ce brațul a fost apăsător, întrerupeți întotdeauna procesul curent prin apăsarea butonului CANCEL (4).
6. La sfârșitul prăjirii, brațul sare în poziția superioară și pâinea prăjită fierbinte poate fi scoasă.
7. Pericol de electrocutare! Nu încercați niciodată să scoateți feliile de pâine blocate cu un cuțit sau altă unealtă metalică!
8. Dacă pâinea este prea joasă la sfârșitul prăjirii, o puteți ridica ridicând brațul de coborâre / ridicare în sus.

DATE TEHNICE

alimentare: 220-240 V~ 50/60 Hz
putere 700 W
dimensiunea aparatului: 14x16x22,5 cm

SRB MNE TOSTER ZA 2 KRIŠKE HLEBA

OSOBINE

snaga 700 W • istovremeno tostiranje dve kriške hleba • sistem za podizanje hleba • tostiranje u 7 nivoa • CANCEL dugme za brzi prekid tostiranja • lako čistaiva tacna za mrvice • držač priključnog kabla • napajanje: 220-240V~ 50/60Hz

TOSTIRANJE

1. Stavite dve kriške hleba u toster. Kriške ne smeju da se zaglave.
2. Odaberite željeni stepen tostiranja. Vreme koje je otprilike potrebno za tostiranje:
1-stepen: 0:50 minuta
4-stepen: 2:15 minuta
7-stepen: 3:30 minuta
3. Ručicu gurnite dole. Ako uređaj nije uključen u struju, ručica neće ostati u donjem položaju.
4. Tostiranje se može bilo kada prekinuti pritiskom na dugme CANCEL (4).
5. Pažnja! Ako želite da podesite nivo prženja nakon pritiska na ručicu, uvek prekinite tekući proces prvo pritiskom na dugme CANCEL (4)!
6. Nakon tostiranja ručica će da skoči u gornji položaj, tada je moguće izvaditi vreo tostirani hleb.
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte zaglavljene delove hleba vaditi metalnim predmetima, noževima itd.
8. Ako je hleb prenizak na kraju pečenja, možete ga podići podizanjem poluge za spuštanje/podizanje.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:..... 220-240 V~ 50/60 Hz
snaga: 700 W
dimenzije: 14x16x22,5 cm

CZ TOPINKOVAČ NA 2 PLÁTKY

SPECIFIKACE

Výkon 700 W • Lze opékat dva krajíce chleba najednou • Systém zvedání chleba • 7 úrovní nastavitelného opékání • Tlačítko CANCEL pro přerušení opékání • snadno čistitelný tácek na drobky • úložný prostor pro napájecí kabel • napájení: 220-240V~ 50/60Hz

PEČENÍ

1. Do každého z pečicích plechů vložte krajíc chleba. Plátky by se neměly zasekávat.
2. Zvolte požadovaný stupeň opékání. Přibližná doba opékání:
Úroveň 1: 0:50 min.
Úroveň 4: 2:15 min.
Stupeň 7: 3:30 min.
3. Stiskněte páčku pro spuštění/zvedání. Pokud spotřebič není pod napětím, páčka nezůstane dole.
4. Proces opékání můžete kdykoli přerušit stisknutím tlačítka CANCEL (4).
5. Pozor! Pokud chcete po stisknutí páčky změnit úroveň opékání, vždy nejprve přerušte probíhající proces stisknutím tlačítka CANCEL (4)!
6. Na konci opékání přeskočí páčka do horní polohy a horký opečený chléb lze vyjmout.
7. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokoušejte vypáčit přilepené plátky chleba nožem nebo jiným kovovým nástrojem!
8. Pokud je chléb na konci opékání příliš nízký, můžete jej zvednout zvednutím páčky pro spuštění/zvedání nahoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení: 220-240 V~ 50/60 Hz
výkon: 700 W
rozměry spotřebiče: 14x16x22,5 cm

HR BIH TOSTER ZA 2 KRIŠKE

KARAKTERISTIKE

snaga 700 W • moguće je istovremeno tostirati dvije kriške kruha • sustav za podizanje kruha • podesivo tostiranje u 7 razina • tipka CANCEL (OTKAZANJE) za prekid tostiranja • ladica za mrvice koja se lako čisti • spremnik za kabel • napajanje: 220-240 V~ 50/60 Hz

TOSTIRANJE KRUHA

1. Stavite po jednu krišku kruha u svaki odjeljak za pečenje. Kriške se ne smiju zaglaviti.
2. Odaberite željenu razinu tostiranja. Približno vrijeme tostiranja je:
Razina 1: 0:50 minuta
Razina 4: 2:15 minuta
Razina 7: 3:30 minuta
3. Pritisnite ručku za spuštanje/podizanje prema dolje. Ako uređaj nije uključen, ručka neće ostati dolje.
4. Tostiranje možete prekinuti u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku CANCEL (OTKAZANJE) (4).
5. Pažnja! Ako želite postaviti razinu tostiranja nakon pritiska na ručku, uvijek prekinite aktualni proces prvo pritiskom na tipku CANCEL (OTKAZANJE) (4)!
6. Na kraju tostiranja, ručka će skočiti u gornji položaj i vrući tostirani kruh se može izvaditi.
7. Opasnost od strujnog udara! Nikada ne pokušavajte izvući zaglavljenu krišku kruha nožem ili drugim metalnim alatom!
8. Ako je kruh prenisako na kraju tostiranja, možete ga podići podizanjem ručke za spuštanje/podizanje prema gore.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 220-240 V~ 50/60 Hz
snaga 700 W
dimenzije uređaja: 14x16x22,5 cm

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®
— since 1981 —